



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/45/363
20 August 1990
RUSSIAN
ORIGINAL: CHINESE/ENGLISH
FRENCH/SPANISH

Сорок пятая сессия
Пункт 58j предварительной повестки дня*

ВСЕОБЩЕЕ И ПОЛНОЕ РАЗОРУЖЕНИЕ

Международные поставки оружия

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
I. ВВЕДЕНИЕ	2
II. ИНФОРМАЦИЯ, ПОЛУЧЕННАЯ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ	3
Канада	3
Китай	5
Чехословакия	7
Германская Демократическая Республика	9
Мали	10
Мексика	13
Пакистан	14

* A/45/150 и Corr.1.

I. ВВЕДЕНИЕ

1. 7 декабря 1988 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 43/75 I, озаглавленную "Международные поставки оружия".

2. 15 декабря 1989 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 44/116 N, озаглавленную "Международные поставки оружия", пункты 1-4 которой гласят:

"Генеральная Ассамблея,

...

1. предлагает всем государствам-членам, которые еще не сделали этого, сообщить Генеральному секретарю о своих мнениях и предложениях по вопросам, упомянутым в пунктах 1 и 2 резолюции 43/75 I;

2. просит Комиссию по разоружению продолжить обсуждение вопросов, упомянутых в вышеуказанной резолюции, в ходе ее сессии 1990 года по пункту о разоружении в области обычных вооружений;

3. просит Генерального секретаря продолжать предоставлять в рамках резолюции 43/75 I всю соответствующую информацию по этому вопросу;

4. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок пятой сессии пункт, озаглавленный "Международные поставки оружия".

3. В соответствии с пунктом 4 резолюции 43/75 I и пунктом 3 резолюции 44/116 N Генеральный секретарь в вербальных нотах от 7 февраля 1989 года и 16 февраля 1990 года просил все государства-члены представить свои мнения и предложения, а также любую другую соответствующую информацию по этому вопросу. На данный момент Генеральный секретарь получил ответы от Германской Демократической Республики, Канады, Китая, Мали, Мексики, Пакистана и Чехословакии. Эти ответы приводятся в разделе II настоящего доклада.

4. Кроме того, в соответствии с пунктом 5 резолюции 43/75 I Генеральный секретарь назначил группу правительственных экспертов для проведения исследования по вопросу о международных поставках оружия. На данный момент эта Группа провела две сессии, свой доклад она представит Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии в 1991 году.

/...

II. ИНФОРМАЦИЯ, ПОЛУЧЕННАЯ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ

КАНАДА

[Подлинный текст на английском языке]
[27 июня 1990 года]

1. Будучи одним из авторов резолюции 43/75 I Генеральной Ассамблеи от 7 декабря 1988 года, озаглавленной "Международные поставки оружия", и резолюции 44/116 N, от 15 декабря 1989 года Канада считает, что вопрос о международных поставках оружия заслуживает серьезного рассмотрения государствами - членами Организации Объединенных Наций.
2. В последние два десятилетия произошел значительный рост международной торговли обычными видами оружия, в большинстве случаев без соответствующего укрепления международного мира и безопасности. Кроме того, в последние годы характер торговли оружием изменился, в результате чего все большая ее часть осуществляется через полуофициальные и неофициальные каналы.
3. Международные поставки оружия являются отражением международной системы безопасности, в которой ответственность за обеспечение безопасности лежит не на всех государствах, а на каждом в отдельности. В обозримом будущем они, как таковые, вероятно, будут оставаться одним из элементов международных отношений. Тем не менее Канада считает, что проявление всеми государствами большей сдержанности в отношении поставок оружия способствовало бы обеспечению мира и безопасности, особенно в районах существующих или потенциальных конфликтов.
4. Кроме того, Канада считает, что большая открытость и транспарентность в этой области вели бы к ослаблению международной и региональной напряженности и тем самым способствовали бы успеху мер по контролю над вооружениями и разоружению.
5. Будучи озабоченной пагубными последствиями неограниченных поставок оружия, Канада строго следит за экспортом военной продукции и технологии во все страны, за исключением Соединенных Штатов Америки, и, как правило, отказывает в экспорте такой продукции и технологии следующим странам: а) странам, представляющим угрозу для Канады и ее союзников; б) странам, участвующим в боевых действиях или находящимся под непосредственной угрозой вовлечения в таковые; с) странам, на которые распространяются санкции Совета Безопасности; и d) странам, правительства которых постоянно допускают серьезные нарушения прав человека, за исключением тех случаев, когда опасность использования подобной продукции против гражданского населения отсутствует.
6. В определении военной продукции Канада пользуется составленным на многосторонней основе международным перечнем военной техники и имущества. В этот перечень входят вооружение и боеприпасы, а также боевая техника и комплектующие узлы "предназначенные специально для военных целей", такие, как военные машины, военное локационное оборудование и определенные виды электронного оборудования, производимого по военным заказам. Кроме того, в каждом конкретном случае Канада

подвергает тщательному контролю определенные виды "стратегической техники" или техники "двойного назначения", например, вертолеты, которые, хотя и имеют мирное назначение, предполагают использование военными потребителями в военных целях. В настоящее время осуществляется обзор этого аспекта проводимой Канадой политики по контролю за экспортом.

7. Канада не осуществляет экстратерриториальный контроль за своими экспортными товарами, поэтому экспортные операции тщательно оцениваются еще до того как товары покидают территорию Канады. Во всех случаях налицо стремление обеспечить с помощью различных средств (в том числе, где это уместно, сертификатов о конечном пользователе), чтобы товары не передавались в третьи страны или не использовались в непредусмотренных целях.

8. В Канаде, как правило, не допускается разглашение содержания индивидуальных лицензий на экспорт, однако правительство ведет статистический учет экспорта военной продукции с указанием совокупной стоимости экспорта военной продукции Канады в каждую страну и предоставляет эту информацию парламентариям и представителям общественности по специальным запросам.

9. Канада с удовлетворением отмечает, что в соответствии с просьбой, содержащейся в резолюции 43/75 I Генеральной Ассамблеи, Генеральный секретарь при содействии правительственных экспертов проводит исследование путей и средств содействия транспарентности в области международных поставок обычного оружия на универсальной и недискриминационной основе. Канада считает важным достижение международной договоренности о средствах достижения большей открытости и транспарентности в этой области, прежде чем будут рассмотрены согласованные на многосторонней основе механизмы осуществления контроля за поставками оружия.

КИТАЙ

[Подлинный текст на китайском/английском языках]
[5 апреля 1990 года]

1. К вопросу о международных поставках оружия следует подходить серьезно, осмотрительно и ответственно. Поставки оружия должны служить гарантией независимости, суверенитета и территориальной целостности заинтересованных государств, а также содействовать поддержанию их обороноспособности на необходимом и разумном уровне. Ни одна страна не должна вмешиваться во внутренние дела других стран посредством поставок оружия.
2. Международные поставки оружия должны помогать людям в их справедливой борьбе против колониального господства, иностранной агрессии и оккупации, за осуществление или восстановление их неотъемлемых прав на национальное самоопределение и независимость.
3. Международные поставки оружия должны способствовать сохранению и укреплению мира, безопасности и стабильности в соответствующих регионах и во всем мире.
4. Строгое запрещение всех видов поставок оружия следует применять к тем странам или режимам, которые в нарушение Устава Организации Объединенных Наций и основополагающих норм, регулирующих международные отношения, подвергают другие страны агрессии, экспансии и военной оккупации и проводят политику расизма и колониализма. Заинтересованные страны должны принимать решительные меры по пресечению международных поставок оружия, которые стоят в одном ряду с такими противозаконными актами, как оборот наркотиков и международный терроризм, и укреплять международное сотрудничество в этой сфере.
5. Вопрос о международных поставках оружия следует рассматривать в связи с вопросами ослабления международной напряженности, урегулирования региональных конфликтов, сдерживания гонки вооружений и осуществления разоружения под эффективным контролем.
6. На основании соблюдения перечисленных выше принципов можно добиться рационального регулирования и ограничения международных поставок оружия с целью обеспечения стабильности при низком уровне вооружений и укрепления мира и безопасности во всем мире.
7. Страны, являющиеся наиболее крупными поставщиками оружия, несут особую ответственность в деле регулирования и ограничения международных поставок оружия, в этом им должна принадлежать ведущая роль. Соединенные Штаты Америки и Союз Советских Социалистических Республик должны проявить инициативу в принятии конкретных и эффективных мер добровольного ограничения, включая радикальное сокращение объема экспорта оружия, с тем чтобы создать благоприятные условия для консультаций и переговоров между всеми странами-поставщиками и странами-получателями оружия о рациональном регулировании и ограничении международных поставок оружия.

8. Следует поощрять страны-поставщики и страны-получатели оружия, а также другие заинтересованные страны к проведению на равноправной основе консультаций и переговоров, опирающихся на принцип сохранения уровня безопасности всех сторон и другие соответствующие принципы, содержащиеся в Заключительном документе десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, первой специальной сессии, посвященной разоружению (резолюция S-10/2 Генеральной Ассамблеи), а также к достижению соглашения о рациональном регулировании и ограничении международных поставок оружия.

9. Организация Объединенных Наций должна сыграть полезную роль в деле рационального регулирования и ограничения международных поставок оружия. Например, ей следует настоятельно призвать наиболее крупные страны-поставщики оружия выполнить обязательства в рамках их особой ответственности и первыми предпринять шаги к добровольному ограничению; ей следует поощрять все страны к проведению консультаций и достижению соглашения о рациональном регулировании и ограничении поставок оружия, а также оказывать им необходимые консультативные и технические услуги; следует также провести исследования и разработать необходимые и эффективные меры по пресечению тех поставок оружия, которые следует запретить.

ЧЕХОСЛОВАКИЯ

{Подлинный текст на английском языке}
{2 августа 1990 года}

1. Чешская и Словацкая Федеративная Республика считает, что рассмотрение вопроса о международной торговле оружием является важной частью усилий, предпринимаемых международным сообществом с целью достижения большей открытости и транспарентности. В конечном счете достижение этой цели укрепит взаимное доверие и может оказать благоприятное воздействие на дальнейший прогресс в деле реального разоружения.
2. По данным, приводимым в исследованиях экспертов, последние пять лет Чехословакия занимает седьмое место в мире по экспорту оружия после Союза Советских Социалистических Республик, Соединенных Штатов Америки, Франции, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Китайской Народной Республики и Федеративной Республики Германии.
3. Исходя из новой, демократической и гуманистической направленности чехословацкой внутренней и внешней политики Президент Чешской и Словацкой Федеративной Республики Вацлав Гавел и Министр иностранных дел Иржи Динстбир неоднократно заявляли, что прекращение военных поставок является перспективной целью чехословацкой внешней политики.
4. В этом контексте нужно подчеркнуть, что решение рассматриваемого вопроса будет очень сложным процессом, затрагивающим на практике целый ряд других областей. В настоящий момент проблема изучается в Чехословакии всеми заинтересованными секторами, после чего мы должны принять политическое решение по вопросу о постепенном ограничении Чехословакией торговли оружием. При разработке конкретного подхода принимаются во внимание значительные экономические и, в первую очередь, социальные последствия, которые придают всему этому вопросу особую остроту. Нам не хотелось бы затягивать претворение в жизнь принятого решения. В то же самое время нельзя его форсировать, поскольку только ответственный и сбалансированный подход гарантирует успешное достижение поставленной цели.
5. Открытость и транспарентность являются, по нашему мнению, важным элементом контроля за торговлей оружием. В соответствии с резолюцией 44/114 В Генеральной Ассамблее Чехословакия недавно впервые опубликовала составленные в соответствии с методологией Организации Объединенных Наций данные относительно расходов на военные цели. Одновременно мы обнародовали их на венских переговорах по разоружению. Кроме того, в апреле 1990 года правительство приняло решение о прекращении производства танков к 1991 году; о прекращении в течение двух-трех лет производства боевых машин пехоты; и о поставках боевых летательных аппаратов в таком виде, чтобы их нельзя было оборудовать системами вооружения. Оно планирует сократить производство артиллерийских систем. В связи со всем сказанным выше очевидно, что параллельно с этим необходимо найти решения конкретных проблем переключения военного производства на гражданские цели.

6. В течение переходного периода Чехословакия считает чрезвычайно важным изменить прошлую ориентацию экспорта оружия. Не должно быть экспорта оружия в районы, где происходят конфликты, или в страны с тоталитарной системой правления.

7. Значение, которое Чешская и Словацкая Федеративная Республика придает этой проблеме, подтверждается участием одного из наших экспертов в работе группы экспертов Организации Объединенных Наций по изучению путей и средств содействия большей транспарентности в международной торговле обычными видами оружия. Результаты работы этой группы, которые в форме исследований будут представлены Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии, по нашему мнению, весьма необходимы как с международной точки зрения, так и с точки зрения оказания помощи при рассмотрении этой проблемы на национальном уровне.

ГЕРМАНСКАЯ ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА

[Подлинный текст на английском языке]
[3 июля 1990 года]

1. Большая открытость и сдержанность в отношении поставок оружия безусловно способствовали бы укреплению международной и региональной безопасности и мирному разрешению конфликтов, а также активизации усилий, предпринимаемых в настоящий момент в области разоружения. Последние события в международных делах создают благоприятные условия для совместных действий стран-экспортеров оружия.
2. Германская Демократическая Республика считает, что необходимы действия на национальном, региональном и глобальном уровнях для того, чтобы облегчить решение проблем, связанных с международными поставками оружия. Это предполагает, что государствам следует самим проявлять сдержанность в поставках и приобретении оружия, но при этом следует провести между основными поставщиками и покупателями оружия консультации относительно ограничения поставок оружия и введения реестра по международной торговле оружием. Должное внимание следует уделить вопросам, относящимся к тайному международному обороту оружия.
3. Организации Объединенных Наций следует играть более активную роль в обеспечении большей транспарентности и в ограничении торговли оружием. Это соответствовало бы Уставу Организации Объединенных Наций и решениям, принятым первой специальной сессией Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, и Международной конференцией по взаимосвязи между разоружением и развитием. Во исполнение резолюции 43/75 I Генеральной Ассамблеи первым шагом могло бы стать исследование, которое проведет Генеральный секретарь о путях и средствах содействия транспарентности в области международных поставок оружия. Оно должно быть сосредоточено на углубленном анализе проблем, перечисленных в пункте 1 резолюции, и привести к рекомендациям о мерах на национальном и международном уровнях по сдерживанию мировых поставок оружия и достижению большей транспарентности в этой области. Комиссии по разоружению Организации Объединенных Наций в будущем следует уделять больше внимания этому вопросу, используя опыт дискуссий последних нескольких лет, в ходе которых она касалась вопроса о международных поставках оружия в контексте рассмотрения разоружения в области обычных вооружений с учетом того факта, что исследование Организации Объединенных Наций будет представлено в следующем году.
4. Германская Демократическая Республика поддерживает содержащуюся в резолюции 43/75 I Генеральной Ассамблеи рекомендацию о том, что должны быть укреплены национальные системы контроля за производством и перевозкой оружия. Она немедленно предпримет меры к тому, чтобы сократить производство и экспорт оружия и в обозримом будущем полностью их прекратить. В соответствии с общей политикой оружие не экспортируется в районы кризиса.

МАЛИ

[Подлинный текст на французском языке]
[21 декабря 1990 года]

1. Верное своей конструктивной политике в деле поиска путей к миру и безопасности и созданию условий для экономического и социального развития правительство Республики Мали согласно с любыми действиями или мерами, которые могут привести к регламентации международных поставок оружия или к частичному разоружению, что является гарантией спокойной жизни всего мира.

2. Предложения Мальты в 1965 году и Дании в 1968 году о создании системы информирования о продаже оружия на международном уровне для установления контроля за распространением оружия представляли собой попытку возродить старую идею Лиги Наций, которая, в случае ее успешного воплощения в жизнь, могла бы заложить основы для создания условий регламентации. Однако скептицизм и недоверие со стороны многих, на которые натолкнулся этот проект, показали, что вопрос неконтролируемого распространения обычных вооружений остается актуальным и что он может быть чреват опасными и пагубными последствиями для нынешнего международного положения.

3. На деле эта в значительной степени политическая проблема и меры, предусмотренные в резолюции 43/75 I Генеральной Ассамблеи, связаны с многочисленными трудностями как с точки зрения принципов, так и с точки зрения их применения.

а) Первая мера связана с принципом национального суверенитета. Фактически, укрепление национальных систем контроля влечет за собой подчинение этих систем минимальным нормам, имеющим законную силу для всех государств. Однако, руководствуясь соображениями суверенитета, государства вряд ли согласились бы на вмешательство в какой-либо форме в их внутренние дела и, в частности, в дела обороны, т.е. в те области, которые в первую очередь связаны с производством и поставками оружия. Таким образом, экономические и стратегические цели этой деятельности для тех стран, которые являются производителями оружия, а также соображения безопасности для других стран являются основной причиной блокирования регламентации:

- i) если и нельзя использовать этот случай, для того чтобы заявить о нестрогом осуждении, необходимо, тем не менее, констатировать, что до настоящего времени вся ответственность за отсутствие регламентации в деле производства и поставок обычного оружия лежит на пяти постоянных членах Совета Безопасности и главным образом на Соединенных Штатах Америки и Союзе Советских Социалистических Республик;
- ii) примеры прошлого, фактически, прекрасно иллюстрируют отношение двух сверхдержав, поскольку они неоднократно выступали против включения в повестку дня Генеральной Ассамблеи каких-либо вопросов, связанных с регламентацией производства и поставок обычного оружия. Все внимание было сосредоточено лишь на проблемах ядерного оружия;

iii) конечно же, поскольку основные данные о гонке вооружений не всегда значительно варьировались, известно, что две сверхдержавы в силу важной роли, которую они играют в области поставок оружия, и в силу их возможности влиять на развитие международных отношений в области вооружений являются единственными государствами, действительно способными начать процесс контроля за производством и перемещением оружия в мире, а также управлять этим процессом. Однако условия протекания такого процесса стали сложными вследствие распространения производства обычных вооружений.

b) Вторая мера, связанная с рекомендацией государствам не приобретать оружие в количествах, превышающих законные потребности национальной безопасности, ставит вопрос об уровне оценки, ответ на который может быть лишь субъективным:

- i) и действительно, кто может установить для каждого государства количество оружия, необходимое для гарантирования его безопасности и обороны? Мнения по этому вопросу бывают самые разные вследствие многочисленности факторов, которые влияют на оценку обороны и безопасности той или иной страны;
- ii) даже государства, находящиеся в одном и том же субрегионе, неизбежно определяют свои потребности в области обороны и безопасности в зависимости от геополитических и геостратегических факторов, а также в зависимости от их уязвимости. Коротко говоря, возможные или действительные угрозы, с которыми сталкивается каждая страна, оцениваются ею на основе сугубо национального подхода к этой проблеме, свойственного лишь этой стране.

c) Третья мера выдвигает проблему наличия действенного политического стремления государств поставить под контроль поставки оружия, что является неотъемлемым элементом поддержания мира и международной безопасности, в котором все страны принимают равное участие. Открытость и транспарентность в этом вопросе со стороны одних государств являются условием определенной степени доверия со стороны других. Необходимо, таким образом, наличие определенного соответствия принципов в этих областях. Если только проблемы, возникающие в связи с рекомендациями резолюции 43/75 I Генеральной Ассамблеи будут трудно поддаваться решению, можно предусмотреть конкретные, хотя и частичные и наверняка не идеальные меры:

- i) в качестве доказательства политической воли всех государств-членов сотрудничать в деле достижения идеала Организации Объединенных Наций, а именно - в деле создания безопасного мира благодаря контролю за производством и поставками оружия, все государства-члены, в особенности государства, признанные наиболее заинтересованными в этом вопросе, можно было бы просить учредить национальный орган, который будет отвечать за рассмотрение всего комплекса проблем, связанных с контролем за вооружениями, а также за решение этих проблем. Национальные органы такого типа будут связаны между собой соглашениями как на субрегиональном, так и на региональном уровне, а также с учреждениями, преследующими те же цели. Самим учреждениям должны быть приданы технические структуры и даны правовые полномочия, необходимые для выполнения их главной задачи по обеспечению согласованности, координации и контроля в деле реализации мер, определенных с общего согласия государств;

- ii) фактически, эти учреждения будут представлять собой рабочий центр по решению комплекса проблем, возникших в связи с производством и поставками оружия;
- iii) решение проблемы могло бы состоять в том, чтобы наделить учреждения техническими функциями и возможностями определять совместно с соответствующими национальными органами законные потребности государств в области вооружения с учетом конкретных особенностей каждого региона или субрегиона и в особенности с учетом национальной специфики. Закрепление таких норм позволит следить за программой вооружения государств, позволяя определить их намерения на международной арене;
- iv) решение заключалось бы также в восстановлении в измененном виде системы информирования, которая экспериментально была опробована Организацией Объединенных Наций на протяжении 60-х годов и которая согласуется с принципом контроля на месте. В рамках этой системы каждое государство через свое региональное или субрегиональное учреждение в обязательном порядке систематически предоставляло бы информацию о своих новых приобретениях. Учреждения имели бы право в любое время проверять точность этих данных;
- v) здесь лишь приведены, с одной стороны, идеи, изложенные в самых общих чертах, отмечены предпринимавшиеся в прошлом попытки регламентации производства и поставок оружия, а также, с другой стороны, возможности, которые возникают в результате выдвижения этого вопроса на первый план.

4. Эффективность предлагаемых здесь мер предполагает наличие даже на уровне международной организации, каковой является Организация Объединенных Наций, центрального органа, имеющего те же задачи и те же правовые и технические полномочия, что и региональные и субрегиональные учреждения и национальные органы.

5. Действительно, как на уровне Организации Объединенных Наций, так и на уровне регионов и субрегионов мира существуют органы, занимающиеся проблемами разоружения, однако нигде в мире деятельность этих органов не достигла эффективности, которая желательна для того, чтобы обратить вспять усиливающуюся тенденцию производства и поставок оружия.

6. Известно также, что крайне отрицательная реакция, которую вызывает у государств посягательство на священный принцип национального суверенитета, а также стратегические и экономические интересы некоторых государств являлись основными препятствиями на пути решения этой проблемы.

7. Тем не менее, нынешнее международное положение в области разоружения позволяет предпринять новые попытки; Союз Советских Социалистических Республик и Соединенные Штаты Америки, по-видимому, настроены на это, поскольку соглашения в этой области между ними уже имели место. Они согласились даже с принципом контроля на месте, который до сих пор резко отвергали. Переговоры по вопросу об ограничении обычных вооружений проходят в Женеве и Вене (Конференция по разоружению в Европе и взаимному и пропорциональному сокращению вооруженных сил в Центральной Европе).

МЕКСИКА

[Подлинный текст на испанском языке]
[11 июля 1990 года]

1. Генеральная Ассамблея в своих резолюциях 43/75 I и 44/116 N выразила свою убежденность в том, что вопрос о международных поставках оружия заслуживает внимательного рассмотрения международным сообществом.
2. Как и в отношении всех обсуждаемых вопросов, связанных с международным миром и безопасностью, проблема международных поставок оружия не находится в исключительной компетенции великих держав, а представляет интерес для всех народов.
3. Если существует реальное стремление к тому, чтобы не допустить угрозу международному миру и безопасности в районах напряженности, необходимо предпринять усилия с целью добиться регионального разоружения, посредством которого можно было бы предотвратить поставки оружия в этих районах.
4. Вместе с тем необходимо учитывать, что население этих регионов живет в условиях весьма нестабильного экономического положения и, более того, расходует огромные суммы на закупки вооружений. Если бы различные правительства предпринимали шаги к постоянному сокращению поставок оружия, они смогли бы получить больший объем ресурсов для экономического и социального развития своих стран.
5. В этой связи в ходе Международной конференции по взаимосвязи между разоружением и развитием, прошедшей в 1987 году, вопрос о международной торговле оружием рассматривался в контексте последствий военных расходов для мировой экономики, и в принятом Конференцией документе указывается, что пагубные последствия поставок оружия перевешивают непосредственные преимущества от продажи для поставщиков и интересы безопасности.
6. Правительство Мексики считает, что в настоящий момент в условиях все большего ослабления напряженности международное сообщество должно стремиться к открытому обсуждению последствий международной торговли оружием, и надеется, что выводы Рабочей группы по разоружению и исследование, которое Генеральный секретарь представит в ходе сорок шестой сессии Генеральной Ассамблеи, позволят определить средства для содействия осуществлению принципа транспарентности во всех международных поставках оружия.

ПАКИСТАН

[Подлинный текст на английском языке]
[30 апреля 1990 года]

1. Пакистан поддерживает все усилия, направленные на обеспечение равной и неизменной безопасности государств на самом низком уровне вооружений и военных расходов. Он также поддерживает усилия, предпринимаемые с целью запретить незаконные поставки оружия и его продажу наркотеррористам и заправилам наркобизнеса.
2. Пакистан считает, что каждая страна обладает суверенным правом определять свои собственные законные потребности обороны. Экспортирующие оружие страны не могут присваивать себе это право, противопоставляя себя импортирующим оружие или не производящим его странам.
3. По нашему мнению, вопрос о "поставках оружия" следует рассматривать во всеобъемлющем контексте контроля за обычными вооружениями со всеми присущими ему другими неотъемлемыми и органически связанными аспектами, особенно национальными потенциалами оборонного производства различных стран, а также законными интересами безопасности государств. Эти аспекты должны учитываться в совокупности и на комплексной основе.
4. Пакистан считает, что меры контроля за обычными вооружениями, которые имеют неполный характер, затрагивают лишь один аспект комплексной проблемы или являются дискриминационными, не могут осуществляться и обречены на провал. Это особенно касается мер, охватывающих международные поставки оружия без учета проблемы национальных потенциалов оборонного производства.
5. Многим малым и средним государствам, не имеющим национального потенциала оборонного производства, не остается ничего другого, кроме зависимости от международных поставок оружия для удовлетворения своих основных потребностей безопасности. В некоторых случаях они ощущают угрозу своей безопасности со стороны государств со значительным потенциалом оборонного производства. Представляется очевидным, что лишение таких малых и средних государств возможности закупать оружие на основе международных поставок повлекло бы за собой угрозу их безопасности и оказало бы дестабилизирующее воздействие на международный мир и безопасность.
6. Поэтому международное сообщество должно остерегаться любых попыток выделить в качестве основного лишь один аспект контроля за обычными вооружениями, а именно - международные поставки оружия, игнорируя другие аспекты, о которых говорилось выше.
